Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

SKLEP KOMISIJE

z dne 8. julija 2002

o upravljanju nekaterih omejitev pri uvozu nekaterih jeklenih izdelkov iz Ruske federacije

(notificirano pod dokumentarno številko K(2002) 2480)

(Besedilo velja za EGP)

(2002/602/ESPJ)

(EGT L 195 , 24.7.2002, s. 38)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Sveta (ES) št. 57/2004 z dne 27. oktobra 2003	L 9	1	15.1.2004
►**M2**	Uredba Komisije (ES) št. 886/2004 z dne 4. marca 2004	L 168	14	1.5.2004
►**M3**	Uredba Sveta (ES) št. 1386/2004 z dne 26. julija 2004	L 255	1	31.7.2004

spremenjena z:

►**A1**	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003

Opomba: Ta konsolidirana različica vsebuje sklicevanja na evropsko obračunsko enoto in/ali eku, kar se od 1. januarja 1999 praviloma razume kot sklicevanje na euro – Uredba Sveta (EGS) št. 3308/80 (UL L 345, 20.12.1980, str. 1) in Uredba Sveta (ES) št. 1103/97 (UL L 162, 19.6.1997, str. 1).

▼B

SKLEP KOMISIJE

z dne 8. julija 2002

o upravljanju nekaterih omejitev pri uvozu nekaterih jeklenih izdelkov iz Ruske federacije

(notificirano pod dokumentarno številko K(2002) 2480)

(Besedilo velja za EGP)

(2002/602/ESPJ)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, zlasti prvega odstavka člena 95 Pogodbe,

po posvetovanju s Posvetovalnim odborom in s soglasno privolitvijo Sveta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V letih 1995 do 2001 so trgovino z nekaterimi izdelki, zajetimi s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, urejali sporazumi med pogodbenicama ([1]).

(2) Skupnost je sklenila nov jeklarski sporazum ESPJ z Rusko federacijo o trgovanju z nekaterimi jeklenimi izdelki, zajetimi v Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo, ki upošteva razvoj odnosov med pogodbenicama ([2]).

(3) Ta sporazum uvaja količinske omejitve za sprostitev nekaterih jeklenih izdelkov v prost promet v Skupnosti od 2002 do 2004 ter predpisuje okvir za odpravo količinskih omejitev, če bodo izpolnjeni nekateri pogoji in zlasti ko bo uveden združljiv red glede konkurence, državne pomoči in varstva okolja v zvezi z jeklenimi izdelki, zajetimi v Sporazumu.

(4) Treba je predvideti ukrepe za upravljanje tega sporazuma v Skupnosti ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih ob prejšnjih sporazumih.

(5) Treba je zagotoviti, da se preveri poreklo zadevnih izdelkov ter v ta namen sprejmejo ustrezne metode upravnega sodelovanja.

(6) Za učinkovito uporabo sporazuma je treba uvesti zahtevo po uvoznem dovoljenju Skupnosti za sprostitev zadevnih izdelkov v prost promet v Skupnosti skupaj s sistemom upravljanja izdaje teh uvoznih dovoljenj Skupnosti.

(7) Izdelkov, vnesenih v prosto cono ali uvoženih po postopkih, ki urejajo carinska skladišča, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga), ne bi smeli upoštevati pri omejitvah, uvedenih za zadevne izdelke.

(8) Da se zagotovi, da se te količinske omejitve ne prekoračijo, je treba uvesti upravljalni postopek, po katerem pristojni organi držav članic ne bodo izdali uvoznih dovoljenj, dokler ne dobijo predhodnega potrdila od Komisije, da ustrezne količine ostajajo na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

(9) Sporazum predvideva sistem sodelovanja med Rusko federacijo in Skupnostjo zaradi preprečevanja izogibanja s pretovarjanjem, preusmerjanjem ali drugimi načini; uveden je posvetovalni postopek, po katerem se lahko z zadevno državo doseže dogovor o enakovredni prilagoditvi ustrezne količinske omejitve, kadar se zdi, da je prišlo do izognitve sporazumu; Ruska federacija se je tudi strinjala, da sprejme potrebne ukrepe za hitro uporabo kakršnih koli prilagoditev; če v predvidenem roku ne pride sporazuma z državo dobaviteljico, lahko Skupnost uporabi enakovredno prilagoditev, če obstajajo jasni dokazi o izognitvi.

([1]) UL L 5, 8.1.1996, str. 24, UL L 45, 15.2.1997, str. 40, UL L 300, 4.11.1997, str. 51.

([2]) UL L 195, 24.7.2002, str. 54.

▼B

(10) Za uvoz izdelkov, zajetih s tem sklepom, se je od 1. januarja 2002 zahtevalo dovoljenje skladno s Sklepom 2002/385/ESPJ [1] s spremembami, jeklarski sporazum ESPJ pa predvideva, da je treba te količine odšteti od omejitev, uvedenih s tem sklepom za leto 2002 –

SKLENILA:

Člen 1

Področje uporabe

1. Ta sklep velja za uvoz jeklenih izdelkov, naštetih v Prilogi I, s poreklom v Ruski federaciji.

2. Za namene odstavka 2 so jekleni izdelki uvrščeni v skupine izdelkov, določene v Prilogi I.

3. Uvrščanje v Prilogi I naštetih izdelkov temelji na kombinirani nomenklaturi (KN). Postopki za uporabo tega odstavka so določeni v Delu I Priloge II.

4. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se ugotavlja v skladu s pravili, ki veljajo v Skupnosti.

5. Postopki za preverjanje porekla izdelkov iz odstavka 1 so določeni v Prilogah II in III ter v ustrezni veljavni zakonodaji Skupnosti.

Člen 2

Količinske omejitve

1. Za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije v Skupnost veljajo letne količinske omejitve, določene v Prilogi IV. Za sprostitev izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ruske federacije v prost pretok v Skupnosti je potrebno predložiti uvozno dovoljenje, ki ga izdajo organi držav članic skladno z določbami člena 4.

Dovoljeni uvozi se odštevajo od količinske omejitve, določene za leto, v katerem so izdelki odpremljeni iz države izvoznice.

2. Da se zagotovi, da količine, za katere so izdana uvozna dovoljenja, v nobenem trenutku ne prekoračijo skupnih količinskih omejitev za posamezno skupino izdelkov, pristojni organi izdajo uvozna dovoljenja šele potem, ko Komisija potrdi, da so v okviru količinskih omejitev za ustrezno skupino jeklenih izdelkov za državo dobaviteljico še na voljo količine, za katere je uvoznik ali so uvozniki vložili vloge pri navedenih organih.

3. Uvoz izdelkov od 1. januarja 2002, za katere je bilo zahtevano dovoljenje skladno s Sklepom Komisije 2001/932/ESPJ s spremembami, se odšteva od zadevnih omejitev za 2002, določenih v Prilogi IV.

4. Za namene tega Sklepa in od datuma njegove uporabe, se šteje, da so izdelki odpremljeni na datum, ko so bili natovorjeni na izvozno prevozno sredstvo.

Člen 3

Odložilni postopki

1. Količinske omejitve, navedene v Prilogi IV, se ne uporabljajo za izdelke, vnešene v prosto cono ali prosto skladišče ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinska skladišča, začasni uvoz ali pasivno oplemenitenje (sistem odloga).

2. Če so izdelki, navedeni v odstavku 1, kasneje sproščeni v prosti promet v nespremenjenem stanju ali po obdelavi ali predelavi, se uporablja člen 2(2) in tako sproščeni izdelki se odštevajo od ustrezne količinske omejitve, določene v Prilogi IV.

[1] UL L 345, 29.12.2001, str. 71.

▼B

Člen 4

Posebna pravila za upravljanje količinskih omejitev Skupnosti

1. Za namene uporabe člena 2(2) pristojni organi držav članic pred izdajo uvoznega dovoljenja Komisijo obvestijo o količinah iz zahtevkov za uvozno dovoljenje, podprtih z izvirnimi izvoznimi dovoljenji, ki so jih prejeli. Komisija povratno sporoči svojo potrditev, da so zahtevane količine na voljo za uvoz v kronološkem vrstnem redu, v kakršnem je prejela obvestila držav članic (prvi pride, prvi dobi).

2. Zahtevki, vključeni v obvestila Komisij, so veljavni, če v vsakem primeru jasno določajo državo izvoznico, zadevno skupino izdelkov, količine, ki naj bi se uvozile, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto ter državo članico, v kateri naj bi bili izdelki sproščeni v prosti promet.

3. Sporočila iz odstavkov 1 in 2 se pošiljajo elektronsko v okviru za to vzpostavljenega integriranega omrežja, razen če je zaradi nujnih tehničnih razlogov treba začasno uporabiti druga komunikacijska sredstva.

4. Če je mogoče Komisija potrdi organom celotno količino, navedeno v sporočenih zahtevkih za vsako zadevno skupino izdelkov. Poleg tega Komisija nemudoma naveže stik z ruskimi organi, če sporočeni zahtevki presegajo omejitve, da dobijo pojasnilo in hitro najdejo rešitev.

5. Potem ko so bili pristojni organi obveščeni, da neka količina v času veljavnosti uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se avtomatsko prenesejo v preostale količine celotne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.

6. Uvozno dovoljenje ali enakovredne listine se izdajo skladno s Prilogo II.

7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsakem preklicu že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih listin, če so pristojni ruski organi umaknili ali preklicali ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa pristojni ruski organi Komisijo ali pristojne organe države članice obvestijo o umiku ali preklicu izvoznega dovoljenja po uvozu zadevnih izdelkov v Skupnost, se zadevne količine odpišejo od količinske omejitve za leto, v katerem so bili izdelki odpremljeni.

8. Komisija lahko sprejme kateri koli ukrep, potreben za izvajanje določb tega člena.

Člen 5

Statistični podatki

1. V zvezi z jeklenimi izdelki iz Priloge I države članice Komisijo mesečno obveščajo v enem mesecu po koncu vsakega meseca o celotnih količinah, ki so bile tisti mesec dane v prosti promet, in navedejo oznako kombinirane nomenklature ter uporabijo statistične merske enote in, če je primerno, dopolnilne merske enote, uporabljene v tisti oznaki. Uvozi se razčlenijo skladno z veljavnimi statističnimi postopki.

2. Da se omogoči spremljanje tržnih gibanj za izdelke, zajete s tem sklepom, države članice Komisiji pred 31. marcem vsakega leta sporočijo statistične podatke o uvozih v preteklem letu.

Člen 6

Izogibanje

1. Če Komisija po poizvedbah, opravljenih skladno s postopki iz Priloge III, ugotovi, da informacije, ki jih ima, dokazujejo, da so bili izdelki, našteti v Prilogi I s poreklom iz Ruske federacije, pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem takih količinskih omejitev in da je treba izvesti potrebne prilagoditve, zahteva začetek posvetovanj, tako da se lahko doseže sporazum o enakovredni prilagoditvi ustreznih količinskih omejitev.

▼B

2. Če obstaja jasen dokaz o izogibanju, lahko Komisija do rezultata posvetovanj iz odstavka 1 od Ruske federacije zahteva, da sprejme potrebne previdnostne ukrepe, da zagotovi, da se prilagoditve dogovorjenih količinskih omejitev na podlagi teh posvetovanj lahko izvedejo za leto, v katerem je bil vložen zahtevek za posvetovanja, ali za naslednje leto, če so količinske omejitve za tekoče leto izčrpane.

3. Če Skupnost in Ruska federacija ne dosežeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstaja jasen dokaz o izogibanju, od količinskih omejitev odšteje enakovredno količino izdelkov s poreklom v Ruski federaciji.

Člen 7

Končne določbe

Evropska komisija sprejme spremembe prilog, ki bi lahko bile potrebne zaradi upoštevanja sklenitve, spremembe ali izteka veljavnosti sporazumov z Rusko federacijo, prilagoditve količinskih omejitev, izvedenih v skladu z ustreznimi določbami jeklarskega sporazuma ESPJ z Rusko federacijo, ali sprememb predpisov Skupnosti o statističnih podatkih, carinskih postopkih ali skupnih pravilih za uvoz.

▼M2

Člen 7a

Kar se tiče uvedbe prostega pretoka jeklenih izdelkov, zajetih v Sklepu Komisije, v Češki republiki, Estoniji, Cipru, Latviji, Litvi, Madžarski, Malti, Poljski, Sloveniji in Slovaški od 1. maja 2004, se zahteva uvozno dovoljenje, tudi če so bili jekleni izdelki odposlani pred tem datumom. Če so jekleni izdelki poslani v novo državo članico pred 1. majem 2004, se uvozno dovoljenje avtomatično odobri, brez količinskih omejitev, ob predložitvi tovornega lista ali drugega prevoznega dokumenta, ki ga ima urad Skupnosti za podeljevanje licenc za enakovrednega in ki dokazuje datum odpošiljanja, ter po odobritvi urada Komisije, odgovornega za vodenje licenc (SIGL). Če so jekleni izdelki poslani v novo državo članico 1. maja 2004 ali po tem datumu, so predmet posebnih pravil, ki urejajo količinske omejitve, kot so določene v tem sklepu Komisije.

Člen 8

Ta sklep v nobenem primeru ne predstavlja odstopanja od določb dvostranskega jeklarskega sporazuma ESPJ o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki, ki ga je Skupnost sklenila z Rusko federacijo, ki ima prednost v vseh primerih nasprotujočih si določb.

Člen 9

Ta sklep začne veljati in se uporabljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta sklep je v celoti zavezujoč in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼**M1**

PRILOGA I

SA - PLOŠČATI VALJANI IZDELKI

SA1 - **Kolobarji**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 90
7208 38 90
7208 39 90

7211 14 10
7211 19 20

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90

7225 20 20
7225 30 00

SA1a - Vroče valjani kolobarji za ponovno valjanje

7208 37 10
7208 38 10
7208 39 10

SA2 - Debela pločevina

7208 40 10
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10

7211 13 00

SA3 - Drugi ploščati valjani izdelki

7208 40 90
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10
7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10

▼**M1**

7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 14 90
7211 19 90
7211 23 51
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10

▼**M1**

7219 33 90

7219 34 10

7219 34 90

7219 35 10

7219 35 90

7225 40 80

SA4 - Legirani izdelki

7226 20 20

7226 91 10

7226 91 90

7226 99 20

SA5 – Legirane plošče kvarto

7225 40 20

7225 40 50

7225 99 10

SA6 - Legirana hladno valjana in prevlečena pločevina

7225 50 00

7225 91 10

7225 92 10

7226 92 10

SB - PODOLGOVATI IZDELKI

SB1 - **Gredi**

7207 19 31

7207 20 71

7216 31 11

7216 31 19

7216 31 91

7216 31 99

7216 32 11

7216 32 19

7216 32 91

7216 32 99

7216 33 10

7216 33 90

SB2 - Jeklo za žice

7213 10 00

7213 20 00

7213 91 10

7213 91 20

7213 91 41

7213 91 49

7213 91 70

7213 91 90

7213 99 10

7213 99 90

7221 00 10

7221 00 90

▼**M1**

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

SB3 - Drugi podolgovati izdelki

7207 19 11
7207 19 14
7207 19 16
7207 20 51
7207 20 55
7207 20 57

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90

7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7218 99 20

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 21
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7224 90 31
7224 90 39

7228 10 10
7228 10 30

▼**M1**

7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

▼B

PRILOGA II

DEL I

UVRŠČANJE

Člen 1

Uvršanje jeklenih izdelkov, zajetih s sklepom, temelji na kombinirani nomenklaturi (KN).

Člen 2

Na pobudo Komisije ali države članice sekcija za tarifno in statistično nomenklaturo Odbora za carinski zakonik, ustanovljenega z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87 ([1]), kakor je bila spremenjena s členom 252 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 ([2]), skladno z določbami navedenih uredb urgentno preuči vsa vprašanja v zvezi z uvrščanjem izdelkov iz tega sklepa v kombinirano nomenklaturo, da jih uvrsti v ustrezne skupine izdelkov.

Člen 3

Komisija Rusko federacijo obvesti o kakršnih koli spremembah v kombinirani nomenklaturi (KN), ki vplivajo na izdelke iz tega sklepa, ko jih sprejmejo pristojni organi Skupnosti.

Člen 4

Komisija pristojne ruske organe obvesti o katerih koli sklepih, sprejetih skladno s postopki, veljavnimi v Skupnosti, v zvezi z uvrščanjem izdelkov iz tega sklepa, najkasneje v enem mesecu po njihovem sprejetju. Takšna sporočila vključujejo:

(a) poimenovanje zadevnih izdelkov;

(b) ustrezno skupino izdelkov in oznako kombinirane nomenklature (oznako KN);

(c) razloge, ki so pripeljali do sklepa.

Člen 5

1. Če ima sklep o uvrstitvi, sprejet skladno z veljavnimi postopki Skupnosti, za posledico spremembo običajnih postopkov uvrščanja ali spremembo skupine izdelkov za kateri koli izdelek iz tega sklepa, pristojni organi držav članic sklep uveljavijo šele po preteku 30 dni od datuma obvestila Komisije.

2. Za izdelke, odpremljene pred datumom začetka uporabe sklepa, še naprej velja prejšnja praksa uvrščanja, pod pogojem da se zadevno blago predloži za uvoz v 60 dneh od navedenega datuma.

Člen 6

Če se sklep o uvrstitvi, sprejet skladno z veljavnimi postopki Skupnosti iz člena 5 te priloge, nanaša na skupino izdelkov, za katero velja količinska omejitev, Komisija po potrebi brez odlašanja uvede posvetovanje skladno s členom 9 tega sklepa, da doseže sporazum o kakršnih koli potrebnih prilagoditvah ustreznih količinskih omejitev, predvidenih v Prilogi IV.

Člen 7

1. Če se uvrstitev, navedena v dokumentaciji, potrebni za uvoz izdelkov iz tega sklepa, razlikuje od uvrstitve, ki jo določijo pristojni organi države članice, v katero se uvažajo, brez poseganja v katero koli določbo o tej zadevi za zadevno blago začasno velja uvozni režim, ki se skladno z določbami tega sklepa uporablja zanj na podlagi uvrščanja, ki ga določijo prej navedeni organi.

2. Pristojni organi držav članic Komisijo obvestijo o primerih iz odstavka 1, pri čemer zlasti navedejo:

— količine zadevnih izdelkov;

— skupino izdelkov, prikazano na uvozni dokumentaciji, in tisto, ki se je držijo pristojni organi;

— številko izvoznega dovoljenja in prikazano kategorijo.

([1]) UL L 256, 7.9.1987, str. 1.
([2]) UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

▼B

3. Po ponovni uvrstitvi pristojni organi držav članic ne izdajo novega uvoznega dovoljenja za jeklene izdelke, za katere veljajo količinske omejitve Skupnosti iz Priloge IV, dokler v skladu s postopkom iz člena 4 Sklepa ne prejmejo potrditve Komisije, da so količine za uvoz na voljo.

4. Komisija obvesti zadevne države izvoznice o primerih iz tega člena.

Člen 8

V primerih iz člena 7 ter v primerih podobne narave, ki jih sprožijo pristojni ruski organi, Komisija po potrebi začne posvetovanje z Rusijo, da bi dosegla sporazum o uvrstitvi, ki bo dokončno uporabno za sporne izdelke.

Člen 9

Komisija lahko sporazumno s pristojnimi organi držav članic uvoznic ali držav in Rusije v primerih iz člena 8 določi uvrščanje, ki se dokončno uporablja za sporne izdelke.

Člen 10

Če spornega primera iz člena 7 ni mogoče razrešiti skladno s členom 9, Komisija skladno z določbami člena 10 Uredbe (EGS) št. 2658/87 sprejme ukrep za ugotavljanje uvrstitve blaga v kombinirano nomenklaturo.

DEL II

SISTEM DVOJNE KONTROLE

(za upravljanje količinskih omejitev)

Člen 11

1. Pristojni ruski organi izdajo izvozno dovoljenje za vse pošiljke jeklenih izdelkov, za katere veljajo količinske omejitve iz Priloge IV, dokler ni dosežena zgornja meja navedenih omejitev.

2. Uvoznik za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 14 predloži izvirnik izvoznega dovoljenja.

Člen 12

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve mora ustrezati vzorcu iz Dodatka I te priloge in med drugim potrjevati, da je bila količina zadevnega blaga odpisana od količinske omejitve, določene za zadevno blagovno skupino.

2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno od skupin izdelkov, naštetih v Prilogi I.

Člen 13

Izvozi se odštevajo od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so bili izdelki, zajeti z izvoznim dovoljenjem, odpremljeni v smislu člena 2(5) Sklepa.

Člen 14

1. Če Komisija skladno s členom 4 Sklepa potrdi, da je zahtevana količina na voljo v okviru neke količinske omejitve, pristojni organi držav članic izdajo uvozno dovoljenje najkasneje v petih delovnih dneh potem, ko uvoznik predloži izvirnik ustreznega izvoznega dovoljenja. To dovoljenje je treba predložiti najkasneje do 31. marca leta, ki sledi letu, v katerem je bilo blago, zajeto v dovoljenje, odpremljeno. Uvozna dovoljenja izdajo pristojni organi katere koli države članice, ne glede na to katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, če je Komisija skladno s členom 4 Sklepa potrdila, da je zahtevana količina na voljo v okviru zadevne količinske omejitve.

2. Uvozna dovoljenja veljajo štiri mesece od datuma njihove izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo veljavnost za nadaljnje obdobje, ki ni daljše od dveh mesecev. O teh podaljšanjih se obvesti Komisija. V izrednih okoliščinah lahko uvoznik zaprosi za drugo obdobje podaljšanja. Tem izrednim zahtevam se lahko ugodi samo s sklepom, sprejetim skladno s postopkom iz člena 7 tega sklepa.

3. Uvozna dovoljenja se sestavijo v obliki, določeni v Dodatku II te priloge, in veljajo na vsem carinskem območju Skupnosti.

4. Izjava ali zahtevek, ki jo uvoznik poda zaradi pridobitve uvoznega dovoljenja, vsebuje:

(a) polno ime in naslov izvoznika;

▼B

(b) polno ime in naslov uvoznika;

(c) natančen poimenovanje blaga in oznako oziroma oznake KN;

(d) državo porekla blaga;

(e) državo odpreme;

(f) ustrezno skupino izdelkov in količino v ustreznih enotah, kot je navedeno v Prilogi IV k Sklepu; za zadevne izdelke;

(g) neto maso po tarifnih številkah KN;

(h) vrednost CIF izdelkov na meji Skupnosti po tarifnih številkah KN (kot je navedeno v polju 13 izvoznega dovoljenja);

(i) ali so zadevni izdelki druge ali nestandardne kakovosti;

(j) če je ustrezno, datum plačila in dobave ter kopijo tovornega lista ter pogodbe o nakupu;

(k) datum in številko izvoznega dovoljenja;

(l) katero koli interno oznako, ki se uporablja za upravne namene;

(m) datum in podpis uvoznika.

5. Uvoznikom ni treba uvoziti celotne količine iz uvoznega dovoljenja v eni sami pošiljki.

Člen 15

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti in količin, navedenih v izvoznih dovoljenjih, ki jih izdajo pristojni ruski organi, na podlagi katerih so bila izdana uvozna dovoljenja.

Člen 16

Pristojni organi držav članic izdajo uvozna dovoljenja ali enakovredne listine skladno s členom 2(2) in brez diskriminacije kateremu koli uvozniku v Skupnosti, ne glede na to kje v Skupnosti je njegov sedež in brez poseganja v izpolnjevanje drugih zahtevanih pogojev po sedanjih predpisih.

Člen 17

1. Če Komisija ugotovi, da celotne količine, zajete z izvoznimi dovoljenji, ki jih Rusija izda za neko skupino izdelkov, v katerem koli letu sporazuma presegajo količinske omejitve za to skupino izdelkov, nemudoma obvesti pristojne organe za izdajo dovoljenj v državah članicah, da začasno opustijo nadaljnjo izdajo uvoznih dovoljenj. V takem primeru Komisija takoj začne s posvetovanji.

2. Pristojni organi države članice odklonijo izdajo izvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Rusije, ki niso zajeti v izvoznih dovoljenjih, izdanih skladno z določbami te priloge.

DEL III

SKUPNE DOLOČBE

Člen 18

1. Izvozno dovoljenje iz člena 11 te priloge ter potrdilo o poreklu (vzorec je priložen) lahko vsebujeta dodatne kopije, ki so kot take ustrezno označene. Izpolnijo se v angleščini.

2. Če sta zgoraj navedena dokumenta izpolnjena ročno, se izpolnita s črnilom in velikimi tiskanimi črkami.

3. Izvozna dovoljenja ali enakovredne listina in potrdila o poreklu merijo 210 × 297 mm. Uporablja se bel klejen pisalni papir brez mehanskih ostankov lesa, ki tehta najmanj 25 g/m^2. Imeti mora ozadje s tiskanim vzorcem guilloche, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno že na prvi pogled.

4. Pristojni organi Skupnosti sprejmejo le izvirnik kot veljaven uvozni dokument v skladu z določbami tega sklepa.

5. Vsako izvozno dovoljenje oziroma enakovredna listina in potrdilo poreklu je opremljeno s standardizirano serijsko številko, tiskano ali netiskano, po kateri ga je mogoče prepoznati.

6. To številko sestavljajo naslednji elementi:

— dve črki, ki označujeta državo izvoznico, kot sledi:

RU = Ruska federacija

▼A1

— dve črki, ki označujeta predvideno namembno državo članico kot sledi:

B = Belgija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Nemčija

EE = Estonija

EL = Grčija

ES = Španija

FR = Francija

IE = Irska

IT = Italija

CY = Ciper

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Madžarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Avstrija

PL = Poljska

PT = Portugalska

SI = Slovenija

SK = Slovaška

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Združeno kraljestvo

— enomestno število, ki označuje kvotno leto in ki ustreza zadnji številki zadevne letnice, npr. „2” za 2002;

— dvomestno število, ki označuje urad izdaje v državi izvoznici;

— petmestno število, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljeno določeni namembni državi članici.

Člen 19

Izvozno dovoljenje in potrdilo o poreklu se lahko izdata po odpremi izdelkov, na katere se nanašata. V takih primerih nosita zaznamek „izdano naknadno”.

Člen 20

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja ali potrdila o poreklu lahko izvoznik pristojni organ, ki je dokument izdal, zaprosi za dvojnik na podlagi izvoznih dokumentov, ki jih poseduje. Tako izdan dvojnik dovoljenja ali potrdila nosi zaznamek „dvojnik”.

Dvojnik ima datum izvirnega izvoznega dovoljenja ali potrdila.

DEL IV

UVOZNO DOVOLJENJE SKUPNOSTI — SKUPNI OBRAZEC

Člen 21

1. Obrazci, ki jih uporabljajo pristojni organi držav članic (seznam je priložen tej prilogi) za izdajo uvoznih dovoljenj iz člena 14, ustrezajo vzorcu uvoznega dovoljenja iz Dodatka II k tej prilogi.

2. Obrazci za uvozna dovoljenja in delna uvozna dovoljenja se sestavijo v dvojniku, in sicer se en izvod, označen kot „Izvod imetnika” in s številko 1, izda vlagatelju, drugega, označenega kot „izvod za organ izdaje” in s številko 2, pa hrani organ, ki je izdal dovoljenje. Za upravne namene lahko pristojni organi obrazcu 2 dodajo dodatne izvode.

▼B

3. Obrazci so natisnjeni na belem, pisalnem papirju brez mehanskih ostankov lesa, ki tehta od 55 do 65 g/m². Merijo 210 × 297 mm; tiskarski razmik med vrsticami znaša 4,24 mm (eno šestino cole); treba se je natančno držati razporeditve obrazcev. Obe strani obrazca št. 1, ki predstavlja samo dovoljenje, imata poleg tega ozadje s tiskanim vzorcem guilloche v rdeči barvi, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno na prvi pogled.

4. Za tisk obrazcev so odgovorne države članice. Obrazce lahko natisnejo tudi tiskarji, ki jih imenuje država članica, v kateri imajo sedež. V tem primeru mora biti na vsakem obrazcu naveden sklic na imenovanje. Na vsakem obrazcu je označeno ime in naslov tiskarja ali znak, s katerim je mogoče prepoznati tiskarja.

5. Ob izdaji se uvoznim dovoljenjem ali delnim dovoljenjem dodeli številka izdaje, ki jo določijo pristojni organi države članice. Številka uvoznega dovoljenja se sporoči Komisiji elektronsko v okviru integriranega omrežja, vzpostavljenega po členu 4.

6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.

7. V rubriki 10 pristojni organi navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.

8. Oznake organov izdaje in organov odpisa se odtisnejo z žigom. Vendar pa lahko žig organa izdaje nadomesti suhi žig v kombinaciji s perforiranimi ali natisnjenimi črkami ali številkami na dovoljenju. Organi izdaje uporabljajo kakršno koli metodo, varno pred ponarejanjem, za zapis dodeljene količine, tako da je nemogoče vstaviti številke ali navedbe (npr. 1 000 EUR).

9. Na hrbtni strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 je rubrika, v katero lahko carinski organi ob zaključku carinskih formalnosti ali pristojni upravni organi ob izdaji izpiska vnesejo količine.

Če je prostor, rezerviran za odpise, na dovoljenju ali delnem dovoljenju premajhen, lahko pristojni organi dodajo eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka tistim na hrbtni strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organi odpisa odtisnejo svoj žig tako, da je ena polovica na dovoljenju ali delnem dovoljenju, druga polovica pa na dodatni strani. Če je dodatnih strani več, se na enak način odtisne žig čez vsako novo in predhodno stran.

10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja ter vpisi in zaznamki, ki jih izdajo oz. vnesejo organi ene države članice imajo v vseh državah članicah enak pravni učinek kot dokumenti, ki jih izda, in vpisi in zaznamki, ki jih naredijo te države članice.

11. Če je neobhodno potrebno, lahko pristojni organi zadevnih držav članic zahtevajo, da se vsebina dovoljenj ali delnih dovoljenj prevede v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov te države članice.

▼B

IZVOZNO DOVOLJENJE

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	**IZVIRNIK**	2. **Št.**
	3. Leto	4. Blagovna skupina
5. Prejemnik (ime, polni naslov, država)	**IZVOZNO DOVOLJENJE** (Izdelki ESPJ)	
	6. Država porekla	7. Namembna država
8. Kraj in datum odpreme – prevozno sredstvo	9. Dodatne podrobnosti	

10. Poimenovanje blaga – proizvajalec	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrednost f.o.b. (2)

14. Potrditev pristojnega organa

Podpisani izjavljam, da je zgoraj poimenovano blago odpisano od količinske omejitve, določeno za leto v polju 3 za blagovno skupino iz polja 4 z določbami, ki urejajo trgovino z izdelki ESPJ z Evropsko skupnostjo.

15. Pristojni organ	V ....., dne .....
	(Podpis) (Žig)

(1) Navesti neto težo (kg) in tudi količino v predpisani enoti, če se razlikuje od neto teže
(2) V valuti prodajne pogodbe.

▼B

IZVOZNO DOVOLJENJE

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	**KOPIJA**	2. **Št.**
	3. Leto	4. Blagovna skupina
5. Prejemnik (ime, polni naslov, država)	**IZVOZNO DOVOLJENJE** (Izdelki ESPJ)	
	6. Država porekla	7. Namembna država
8. Kraj in datum odpreme – prevozno sredstvo	9. Dodatne podrobnosti	

10. Poimenovanje blaga – proizvajalec	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrednost f.o.b. (2)

14. Potrditev pristojnega organa

Podpisani izjavljam, da je zgoraj poimenovano blago odpisano od količinske omejitve, določeno za leto v polju 3 za blagovno skupino iz polja 4 z določbami, ki urejajo trgovino z izdelki ESPJ z Evropsko skupnostjo.

15. Pristojni organ	V ....., dne .....
	(Podpis) (Žig)

(1) Navesti neto težo (kg) in tudi količino v predpisani enoti, če se razlikuje od neto teže
(2) V valuti prodajne pogodbe.

▼B

POTRDILO O POREKLU

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	**IZVIRNIK**	2. **Št.**
	3. Leto	4. Blagovna skupina
5. Prejemnik (ime, polni naslov, država)	**POTRDILO O POREKLU** (Izdelki ESPJ)	
	6. Država porekla	7. Namembna država
8. Kraj in datum odpreme – prevozno sredstvo	9. Dodatne podrobnosti	

10. Poimenovanje blaga – proizvajalec	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrednost f.o.b. (2)

14. Potrditev pristojnega organa

Podpisani izjavljam, da je zgoraj poimenovano blago poreklom iz države iz polja št. 6, skladno z določbami, ki veljajo v Evropski skupnosti.

15. Pristojni organ	V ....., dne .....
	(Podpis) (Žig)

(1) Navesti neto težo (kg) in tudi količino v predpisani enoti, če se razlikuje od neto teže
(2) V valuti prodajne pogodbe.

▼B

POTRDILO O POREKLU

1. Izvoznik (ime, polni naslov, država)	**KOPIJA**	2. **Št.**
	3. Leto	4. Blagovna skupina
5. Prejemnik (ime, polni naslov, država)	**POTRDILO O POREKLU** (Izdelki ESPJ)	
	6. Država porekla	7. Namembna država
8. Kraj in datum odpreme – prevozno sredstvo	9. Dodatne podrobnosti	

10. Poimenovanje blaga – proizvajalec	11. Oznaka KN	12. Količina (1)	13. Vrednost f.o.b. (2)

14. Potrditev pristojnega organa

Podpisani izjavljam, da je zgoraj poimenovano blago poreklom iz države iz polja št. 6, skladno z določbami, ki veljajo v Evropski skupnosti.

15. Pristojni organ	V ....., dne .....
	(Podpis) (Žig)

(1) Navesti neto težo (kg) in tudi količino v predpisani enoti, če se razlikuje od neto teže
(2) V valuti prodajne pogodbe.

▼A1

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

▼B

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

▼A1

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811

▼B

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-6196) 942 26

▼A1

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax (372) 6 313 660

▼B

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30 10) 328 60 94

▼B

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: +34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33) 155 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin2
Ireland
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

▼A1

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74

▼B

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

▼A1

MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali

▼A1

Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299

▼B

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003,Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31) 505 26 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31) 505 23 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax + 43-1-711 00/8386

▼A1

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 22

▼B

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Fax: (351-21) 881 42 61

▼A1

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Faksi (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: (46-8) 30 67 59

▼B

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House, West Precinct Billingham
Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax (44) 1642 533 557

▼B

PRILOGA III

UPRAVNO SODELOVANJE

Člen 1

Komisija organom držav članic posreduje imena in naslove organov v Rusiji, ki so pristojni za izdajo potrdil o poreklu blaga in izvoznih dovoljenj skupaj z vzorci žigov teh organov.

Člen 2

V zvezi z jeklenimi izdelki, za katere velja sistem dvojne kontrole, države članice uradno obvestijo Komisijo v prvih desetih dneh vsakega meseca o skupnih količinah v ustreznih enotah mere in po državah porekla in skupinah izdelkov, za katere so bila v preteklem mesecu izdana uvozna dovoljenja.

Člen 3

1. Naknadno preverjanje potrdil o poreklu ali izvoznih dovoljenj se izvaja naključno ali kadar pristojni organi Skupnosti utemeljeno dvomijo o pristnosti potrdila ali dovoljenja ali o točnosti podatkov v zvezi z resničnim poreklom zadevnih izdelkov.V takih primerih pristojni organi Skupnosti potrdilo o poreklu ali izvozno dovoljenje ali njune kopije vrnejo pristojnim ruskim vladnim organom, pri čemer, če je ustrezno, navedejo razloge glede oblike ali vsebine, ki upravičujejo poizvedbo. Če je bil predložen račun, se tak račun ali njegova kopija priloži k potrdilu o poreklu ali izvoznemu dovoljenju ali njunim kopijam. Pristojni organi tudi posredujejo vse informacije, ki so bile pridobljene in ki nakazujejo, da so podrobnosti, podane na zadevnem potrdilu ali dovoljenju, netočne.

2. Določbe odstavka 1 se uporabljajo tudi za naknadna preverjanja izjave o poreklu.

3. Rezultate naknadnih preverjanj, opravljenih v skladu z odstavkom 1, se pristojnim organom Skupnosti sporoči najkasneje v treh mesecih. Sporočene informacije navajajo, ali se sporno potrdilo, dovoljenje ali izjava nanaša na dejansko izvoženo blago in ali je to blago upravičeno do izvoza v Skupnost skladno s tem sklepom. Pristojni organi Skupnosti lahko tudi zahtevajo kopije celotne dokumentacije, potrebne za popolno ugotovitev dejstev, zlasti porekla blaga ([1]).

4. Če se s takšnim preverjanjem odkrije zloraba ali hude nepravilnosti pri uporabi izjav o poreklu, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo. Komisija podatke posreduje drugim državam članicam. Skupnost lahko sklene, da je treba uvozom zadevnih izdelkov v Skupnost priložiti potrdilo o ruskem poreklu, navedeno v členu 18(1) Priloge II.

5. Naključna uporaba postopka, določenega v tem členu, ne predstavlja ovire za sprostitev zadevnih izdelkov v prost promet.

Člen 4

1. Če postopek preverjanja iz člena 2 ali informacije, ki so na voljo pristojnim organom Skupnosti, pokažejo, da se kršijo določbe tega sklepa, zadevni organi od Rusije zahtevajo, da opravi ustrezne poizvedbe v zvezi z dejavnostmi, ki so ali se zdijo v nasprotju z določbami tega sklepa, ali poskrbi, da se te poizvedbe opravijo. Rezultati teh poizvedb se sporočijo pristojnim organom Skupnosti skupaj z vsemi drugimi primernimi informacijami, ki omogočajo ugotovitev pravega porekla blaga.

2. V skladu z ukrepi, izvedenimi skladno s pogoji te priloge, lahko pristojni organi Skupnosti s pristojnimi vladnimi organi Rusije izmenjajo katere koli informacije, za katere se šteje, da so koristne pri preprečevanju kršitve določb tega sklepa.

3. Če se ugotovi, da so bile kršene določbe tega sklepa, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 7 Sklepa in s soglasjem Rusije sprejme kakršne koli ukrepe, ki so potrebni, da se prepreči ponovitev takšne kršitve.

([1]) Za namene naknadnega preverjanja potrdil o poreklu pristojni vladni organ v vsaki državi izvoznici vsaj dve leti hrani kopije potrdil kot tudi vseh izvoznih dokumentov, ki se nanašajo nanje.

▼B

Člen 5

Komisija usklajuje ukrepe, ki jih po določbah te priloge izvajajo pristojni organi držav članic. Pristojni organi držav članic Komisijo in druge države članice obvestijo o izvedenem ukrepu in doseženih rezultatih.

▼**M1**

PRILOGA IV

KOLIČINSKE OMEJITVE

(kg)

Izdelki	2002	2003	2004
SA - Ploščati izdelki			
SA1 - Kolobarji	25 9 000 000	25 8 436 980	►**M3** 310 767 ◄
SA1.a - Vroče valjani kolobarji za ponovno valjanje	48 5 000 000	51 7 932 830	►**M3** 558 839 ◄
SA2 - Debela pločevina	6 0 000 000	6 5 700 000	►**M3** 143 654 ◄
SA3 - Drugi ploščati valjani izdelki	8 0 000 000	8 4 505 046	►**M3** 250 148 ◄
SA4 - Legirani izdelki	9 0 000 000	9 2 250 000	►**M3** 101 120 ◄
SA5 - Legirane plošče kvarto	—	2 0 000 000	►**M3** 22 208 ◄
SA6 - Legirana hladno valjana in prevlečena pločevina	—	9 5 000 000	►**M3** 97 561 ◄
SB - Podolgovati izdelki			
SB1 - Gredi	1 5 000 000	1 5 652 850	►**M3** 31 440 ◄
SB2 - Jeklo za žice	6 0 000 000	6 1 700 000	►**M3** 121 783 ◄
SB3 - Drugi podolgovati izdelki	16 5 000 000	17 4 680 000	►**M3** 232 102 ◄

Opomba:

SA in SB so kategorije izdelkov

SA1 do SA6 in SB1 do SB3 so skupine izdelkov.